



UNION BANCAIRE PRIVÉE

## 新聞稿

### 2016 年全年業績

#### Union Bancaire Privée 錄得 1.764 億瑞士法郎的穩固淨利

日內瓦 2017 年 1 月 24 日

- Union Bancaire Privée, UBP SA (“UBP”) 營業利潤率 (未計非經常性項目) 顯著上升 26.3%，淨利達到 1.764 億瑞士法郎，反映本集團的獲利能力顯著提升，而成本/收入比率為 67.9% (較 2015 年底時的 69.3% 下降)。
- 資產管理總值達到 1,183 億瑞士法郎，相比 2015 年底時的 1,110 億瑞士法郎成長 7.6%。

#### 成長強勁

收入由 2015 年底時的 7,497 億瑞士法郎，大幅上升 24.7% 至 9,346 億瑞士法郎，升幅主要由於與拓展業務(尤其是在亞洲區)相關的利息收入、收費和佣金收益上升，以及歐非中東地區業務穩固增長。在完成整合 Coutts International 的業務後，營運支出總額為 6,347 億瑞士法郎(+22.2%)。

UBP 的營業收入由 2015 年的 1.52 億瑞士法郎，攀升至 2016 年的 1.919 億瑞士法郎，如此顯著的成長足證本行既有能力與行業的發展並進，並可謹慎管理成本基礎，致使 2016 年的成本/收入比率得以較 2015 年為下降，由 67.9% 減少至 69.3%，並獲得 1.764 億瑞士法郎的淨利。

截至 2016 年 12 月 31 日，管理資產總值為 1,183 億瑞士法郎，相比上個財政年度(截至 2015 年底為 1,110 億瑞士法郎)成長 7.6% (83 億瑞士法郎)。除了私人及機構客戶顯著增加的亞洲區帶動資產趨升外，機構客戶的淨流入資金量也有所成長 (10 億瑞士法郎)，此增幅大致抵銷了因歐洲及拉丁美洲等地區稅務調整 (tax regularizations) 所引致的資金流出，以及在整合 Coutts International 的客戶後所作調整之影響。

UBP 行政總裁 Guy de Picciotto 表示：「我們現已推展四年的對外成長策略，配合我們在資產管理部所投放的重大投資，皆獲得豐碩成果，讓我們在銳意拓展的市場作好周全的佈局。我們適時應變的卓越能力，輔以為各地客戶提供能够滿足所需的方案，乃 UBP 保持成功的要訣。」

#### 審慎管理資產負債表

本集團的亮麗業績讓我們能夠擴大股本基礎，並抵銷收購 Coutts International 的亞洲業務之影響，讓 UBP 的一級資本比率仍然達到 24.3% 的穩健水平，遠高於巴塞爾資本協議 III (Basel III) 及瑞士金融市場監督管理局 (FINMA) 的最低要求。

本行審慎管理資產負債表的表現，從其短期流動資金比率達到 262.1%，超出巴塞爾資本協議 III 最低要求的 2.6 倍以上也可見一斑。截至 2016 年底，資產負債表總計為 308 億瑞士法郎。

UBP 仍然是業內資本實力最雄厚的銀行之一，也具備所需的各種實力以為私人及機構客戶拓展旗下理財業務。



UNION BANCAIRE PRIVÉE

## 詳情請聯絡

### Bernard Schuster

集團傳訊主管及發言人

電話: +41 58 819 24 70, 電郵: [bernard.schuster@ubp.ch](mailto:bernard.schuster@ubp.ch)

### Maude Hug

集團媒體及公關經理

電話: +41 58 819 75 27, 電郵: [maude.hug@ubp.ch](mailto:maude.hug@ubp.ch)

### 關於Union Bancaire Privée (UBP)

UBP 為瑞士首屈一指的私人銀行之一，也是其中資本實力最雄厚的金融機構，一級資本比率達到 24.3%。該行精於為私人及機構客戶提供理財服務，總部設於日內瓦，在全球 25 個據點聘用約 1,665 名員工，管理資產總值 1,183 億瑞士法郎(數據截至 2016 年 12 月 31 日)。

[www.ubp.com](http://www.ubp.com)



UNION BANCAIRE PRIVÉE

**Group's FINANCIAL Highlights as at 31 December 2016  
(unaudited accounts)**

	31.12.2016	31.12.2015	Variation
<b>Consolidated statement (in CHF millions)</b>			
Net result from interest operations	255.6	156.4	63.4%
Net fees and commissions income	576.2	503.2	14.5%
Profit on trading operations and on fair value options	95.8	77.0	24.4%
Other ordinary income	7.0	13.1	(46.9%)
<b>Total income</b>	<b>934.6</b>	<b>749.7</b>	<b>24.7%</b>
Staff expenses	(467.9)	(385.1)	21.5%
General and administrative expenses	(166.8)	(134.4)	24.1%
<b>Total operating expenses</b>	<b>(634.7)</b>	<b>(519.6)</b>	<b>22.2%</b>
Value adjustments on participations and depreciation of tangible fixed assets and intangible assets	(97.9)	(73.1)	33.9%
Changes to provisions and other value adjustments and losses	(10.1)	(5.1)	98.2%
<b>Operating income before provisions and extraordinary items</b>	<b>191.9</b>	<b>152.0</b>	<b>26.3%</b>
<b>Group profit</b>	<b>176.4</b>	<b>25.2</b>	<b>599.7%</b>
<b>Client assets (in CHF billions)</b>			
	118.3	109.9	7.6%
<b>Total balance sheet (in CHF billions)</b>			
	30.8	25.2	22.2%
<b>Shareholders' equity (in CHF millions)</b>			
	2,095	1,868	12.2%
<b>Ratios (in %)</b>			
Operating cost/income ratio	67.9%	69.3%	
Tier 1 ratio	24.3%	24.4%	
Liquidity coverage ratio	262.1%	261.3%	
<b>Staff headcount</b>	<b>1,665</b>	<b>1,450</b>	<b>14.8%</b>